

FLORIDA GRAND
opera | 75th
ANNIVERSARY

2016-2017 SEASON

CARMEN • EUGENE ONEGIN • BEFORE NIGHT FALLS • SWEENEY TODD





WELCOME

TO OUR 2016-17 SEASON OF FLORIDA GRAND OPERA!

Dear Valued Subscribers:

In celebration of our 75th continuous year of bringing the finest opera to South Florida we have designed a season with something for everyone. Each of the operas

will resonate with one our various communities. *Before Night Falls*, based on the autobiography of Cuban poet Reinaldo Arenas, will be the fourth installment in our *Made for Miami* series. Composer Jorge Martín is Cuban-born and has strong ties to South Florida. We look forward to introducing him to all of you.

The season will feature the traditional period productions and begin with an audience favorite, *Carmen*. We are pleased to present Tchaikovsky's *Eugene Onegin*, a tale of universal human truths. After a 17 year absence it returns to our stage at long last. Culminating the 2016-17 season will be Stephen Sondheim's *Sweeney Todd* which is designed to welcome the Broadway audience to see this production no one should miss.

There are two kinds of people; those who love opera and those who don't yet know they do!

Apreciados Suscriptores,

Bienvenidos a nuestra temporada 2016-17 de Florida Grand Opera. Para celebrar el 75mo año consecutivo trayendo grandes óperas al Sur de la Florida hemos diseñado una temporada con algo para todos. Cada una de nuestras óperas resonará con una o varias de las comunidades en el Sur de la Florida. *Antes que anochezca*, basada en la autobiografía del poeta cubano Reinaldo Arenas, será la cuarta entrega de nuestra serie *Hecho para Miami*. Su compositor, Jorge Martín, nació en Cuba y tiene fuertes lazos con nuestra comunidad del Sur de la Florida, y estamos ansiosos porque todos ustedes lo conozcan.

Esta temporada presentará las mejores producciones tradicionales, y dará inicio con una favorita del público: *Carmen*. También nos complace presentarles una historia de verdades universales: *Eugene Onegin* de Tchaikovsky, la cual vuelve a nuestro escenario luego de 17 años. Culminando la temporada 2016-17 tendremos a *Sweeney Todd*, de Stephen Sondheim, escogida para atraer al público de Broadway a ver esta producción que nadie puede perderse.

Hay dos clases de personas: aquellas que aman la ópera y aquellas que aún no saben que la aman!

Warmest wishes,

Susan T. Danis
General Director & CEO

See Deborah Voigt in her role debut as Mrs. Lovett in Sondheim's *Sweeney Todd*!



Shortly after her 1991 breakthrough performance in Boston Lyric Opera's *Ariadne auf Naxos*, Deborah Voigt gave her first of more than 250 Metropolitan Opera performances, and she has become recognized as one of the world's leading dramatic sopranos. She has definitively performed the demanding operas of Wagner and Richard Strauss in the world's leading opera houses, and her engagements with FGO have included Strauss's *Ariadne auf Naxos* in 1996, Verdi's *Macbeth* in 1999, and her first outing in the title role of Puccini's *Tosca* in 2001. A devotee of Broadway and American song, Ms. Voigt returns to FGO in 2017 for her role debut as Mrs. Lovett in *Sweeney Todd*.

¡Vea a Deborah Voigt en su debut como Mrs. Lovett en *Sweeney Todd*, de Sondheim!

Luego de su sorprendente interpretación en la producción de *Ariadne auf Naxos* de Boston Lyric Opera de 1991, Deborah Voigt tuvo su primera aparición de 250 en el Metropolitan Opera, y se ha convertido en una de las sopranos dramáticas más importantes del mundo. Sin duda ha representado los papeles más exigentes de Wagner y Richard Strauss en las salas más prestigiosas, y sus presentaciones con FGO han incluido *Ariadne auf Naxos*, de Strauss en 1996 y *Macbeth* de Verdi en 1999, y su primera aparición en el papel principal de *Tosca*, de Puccini en 2001. Como fiel seguidora de Broadway y de la canción Americana, Voigt regresa a FGO en 2017 para su estreno en el papel de Mrs. Lovett en *Sweeney Todd*.



Carmen © Karen Almon for Lyric Opera of Kansas City



Eugene Onegin © Debra Hesser for Florida Grand Opera

CARMEN by Georges Bizet

Nov 12 through Dec 3, 2016

No opera is more requested. No opera is so anticipated. And no opera is more beloved than *Carmen*! Carmen, the fiery gypsy cigarette girl, gets any man she wants—and then gets rid of him when a better one comes along. When she sets her sights on Corporal Don José, he doesn't stand a chance. He's smitten and gives up everything—his career, his mother, even the girl he's going to marry—to be with the sultry siren. For a while, they revel in passion. But then Carmen meets a famous matador and dumps Don José in a heartbeat. This time, though, she has finally pushed a man too far! Join us for this traditional presentation filled with characters you'll love and music you'll never forget.

No hay otra ópera más solicitada. No hay otra ópera más esperada. ¡Y no hay una ópera más amada que *Carmen*! Carmen, la ardiente cigarrera gitana, puede hechizar al hombre que quiera y disponer de él cuando uno mejor aparece. Cuando pone sus ojos sobre el brigadier Don José, él no puede resistir. Está enamorado y deja todo – su carrera, a su madre, incluso a su prometida – para estar con la sirena seductora. Durante un tiempo, viven esta pasión, pero cuando Carmen conoce a un famoso matador, deja a Don José sin pensarlo dos veces. Esta vez, Carmen ha llevado a un hombre al límite. ¡No se pierdan de esta producción al mejor estilo tradicional, llena de personajes inconfundibles y música inolvidable!

Sung in French with projected titles in English and Spanish
Cantada en francés con títulos en inglés y español

EUGENE ONEGIN by Pyotr Ilyich Tchaikovsky

Jan 28 through Feb 11, 2017

Arguably Tchaikovsky's most beloved and most famous opera, this feverishly passionate story unfolds through the beautiful, melodic music and lush orchestration that characterize Tchaikovsky's work. When the narcissistic young Onegin spurns the affections of a sensitive young girl and turns a pistol on his best friend in a fatal duel, he is left only with regret. Years later, reunited with his now-married former admirer, can he rekindle his chance at true love?

Esta ópera, posiblemente la más amada entre las óperas de Tchaikovsky, cuenta una historia apasionada que se desenvuelve entre la melodiosa música y exquisita orquestación que caracterizan el trabajo de este compositor. Cuando el narcisista Onegin desprecia los afectos de una joven sensible y le dispara a su mejor amigo en un duelo a muerte, se queda sólo y lleno de remordimientos. Años después, al reencontrarse con su antigua admiradora, quien ahora está casada, se pregunta: ¿Podrá resurgir el amor entre ambos?

Sung in Russian with projected titles in English and Spanish
Cantada en ruso con títulos en inglés y español

Complete repertoire will be announced soon.

TO ORDER TICKETS | WWW.FGO.ORG | 1.800.741.1010



Before Night Falls © Fort Worth Opera

BEFORE NIGHT FALLS *by Jorge Martín*

Mar 18 through Mar 25, 2017

Based on the famous memoir of Cuban poet Reinaldo Arenas, *Before Night Falls* follows Arenas' life from childhood poverty in the Cuban countryside to his emigration to the United States in the 1980 Mariel boatlift, and his last decade in New York City.

Disillusioned by the Cuban Revolution and persecuted by the Castro regime as a dissident writer and homosexual, the opera follows his trials and tribulations as a political prisoner forced to smuggle his manuscripts abroad for publication. In 2000, *Before Night Falls* was made into an award-winning feature film directed by Julian Schnabel and starring Javier Bardem and Johnny Depp.

Basada en la famosa autobiografía del poeta cubano Reinaldo Arenas, *Antes que anochezca* sigue la vida de Arenas desde su humilde infancia en el campo en Cuba hasta su emigración a los Estados Unidos en la balsa Mariel en 1980, y su última década sufriendo de SIDA.

Desilusionado de la revolución cubana y perseguido por el régimen de Castro por ser un escritor disidente y homosexual, la ópera sigue sus dificultades y tribulaciones como prisionero político forzado a contrabandear sus escritos hacia el exterior para ser publicados. En el año 2000, *Antes que anochezca* fue adaptada a la pantalla grande, en un premiado filme dirigido por Julian Schnabel y protagonizado por Javier Bardem y Johnny Depp.

Sung in English & Spanish with projected titles in both languages
Cantada en inglés y español con títulos en ambos idiomas



Sweeney Todd © Lynn Lane for Houston Grand Opera

SWEENEY TODD *by Stephen Sondheim*

Apr 29 through May 13, 2017

Sweeney Todd, an unjustly exiled barber, returns to 19th century London seeking vengeance against the lecherous judge who framed him and ravaged his young wife. The road to revenge leads him to Mrs. Lovett, a resourceful proprietress of a failing pie shop, above which he opens a new barber practice. Mrs. Lovett's luck sharply shifts when Todd's thirst for blood inspires the integration of an ingredient into her meat pies that has the people of London lining up, and the carnage has only just begun! Hear some of the great operatic voices of our time perform the music that won Best Musical and Best Original Score, and see the original costumes and sets that won Best Costume Design in the 1979 Tony Awards.

Sweeney Todd, un barbero exiliado injustamente, regresa a Londres del siglo 19 buscando venganza contra el lascivo juez que lo engañó y violó a su joven esposa. El camino a la venganza lleva a Todd a conocer a Mrs. Lovett, una recursiva propietaria de una pastelería en quiebra, sobre la cual instala su barbería. La suerte de Mrs. Lovett da un giro inesperado cuando la sed de sangre de Todd tiene como resultado la incorporación de un nuevo ingrediente en sus pasteles de carne, volviéndolos la sensación de toda la ciudad! Escuchen las mejores voces operáticas de nuestros tiempos interpretando la música que ganó el premio al mejor musical y mejor música original, y vean la escenografía y vestuario galardonados en los Premios Tony de 1979.



Starring Deborah Voigt as Mrs. Lovett!

Sung in English with projected titles in English and Spanish
Cantada en inglés con títulos en inglés y español

TO ORDER TICKETS | WWW.FGO.ORG | 1.800.741.1010